Cerita-cerita Dari Al-Qur'an

Siri 5

Unta Betina Dari Allah

Kisah Nabi Salih dan Kaum Thamud Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih



Hj Che Alim Hj Che Haron
AK (Kelantan)
quranscience.my

© 2026 M / 1448 H Hj Che Alim Hj Che Haron AK (Kelantan) • quranscience.my • @QuranDanSains
eBook ini PERCUMA untuk umat Islam — dilarang dijual.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CERITA-CERITA DARI AL-QUR'AN

SIRI 5

UNTA BETINA DARI ALLAH

Kisah Nabi Salih dan Kaum Thamud Menurut Al-Qur'an dan Hadith Sahih

قَالَ يَٰقَوۡمِ لِمَ تَسۡتَعۡجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبۡلَ ٱلۡحَسَنَةِ ۖ لَوۡلَا تَسۡتَغۡفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمۡ تُرۡحَمُونَ

"Nabi Soleh berkata (kepada puak kafir): "Wahai kaumku, mengapa kamu segerakan kufur ingkar yang mendatangkan keburukan kepada kamu, (tidak) mendahulukan iman yang mendatangkan kebaikan kepada kamu? Alangkah baiknya kalau kamu memohon ampun kepada Allah supaya kamu diberi rahmat."

SURAH AN-NAML 27:46

HJ CHE ALIM HJ CHE HARON

quranscience.my | @QuranDanSains

© 2026 M / 1448 H quranscience.my — eBook percuma. Dilarang dijual.

PENGHARGAAN

Segala puji bagi Allah, Tuhan yang sentiasa dekat dan sentiasa memperkenankan permohonan hamba-Nya. Selawat dan salam ke atas Rasulullah ﷺ, yang menutup kepalanya dan mempercepatkan langkah ketika melalui tempat tinggal orang yang dibinasakan — serta ke atas keluarga dan para sahabat baginda.

eBook ini didedikasikan khas kepada isteri tercinta,

ZAHARAH MOHD LATIF;

anak-anak yang dikasihi,

MUHAMMAD HAFIZ, NOOR HAZWANI, ABDUL HAKIM, NOOR HIDAYAH, NOR AQILA dan **NOR ATIQAH**;

serta menantu-menantu,

FAZILAH, MALEK, HANIN, FAIRIZAL dan **FIRWAN**.

Semoga Allah menjadikan kita hamba yang menghormati tanda-tanda-Nya, berani mencegah kemungkaran sebelum ia menenggelamkan semua, dan segera memohon ampun sebelum terlambat. Semoga ilmu ini menjadi ‘ilmun yuntafa‘u bih — ilmu yang dimanfaatkan.

TENTANG KULIT EBOOK INI

Kulit eBook ini tidak menggambarkan mana-mana manusia. Ia memaparkan **pemandangan** sebuah lembah gurun ketika fajar, dikelilingi **gunung-ganang batu pasir** yang padanya terdapat **bukaan-bukaan kasar yang dipahat**, kosong tanpa penghuni. Di tengah lembah ada **sebuah perigi batu lama**, dan di sisinya **seekor unta betina berwarna cerah** sedang minum dengan tenang dari sebuah palung air. **Kesan tapak kakinya** di atas pasir menuju ke perigi itu.

Unta betina ialah tanda yang Allah berikan kepada kaum Thamud: ***"Ini adalah unta betina dari Allah untuk kamu sebagai tanda"*** (11:64). Ia digambarkan **sedang minum di perigi** kerana ujian kaum Thamud berkisar pada air: ***"air kamu hendaklah menjadi bahagian minumnya sehari, dan bahagian kamu sehari"*** (26:155). Ia dilukis dalam keadaan tenang dan tidak diganggu — sebagaimana perintah Nabi Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ: ***"biarkanlah dia mencari makan di bumi Allah dan janganlah kamu menyentuhnya dengan sesuatu yang menyakitinya"***.

Gunung batu yang dipahat mengingatkan kepada kaum Thamud yang ***"memahat sebahagian dari gunung-ganang, sebagai tempat tinggal dengan keadaan aman"*** (15:82). Bukaan-bukaan itu sengaja dilukis kasar tanpa hiasan, kerana makam-makam berhias di Hegra hari ini ialah binaan Nabataean yang kemudian (lihat Bahagian 9). **Bukaan yang kosong** mengingatkan firman Allah: ***"seolah-olah mereka tidak pernah tinggal di situ"*** (11:68). **Cahaya fajar** mengingatkan bahawa azab datang ***"waktu pagi"*** (15:83). **Jalur biru gelap** di bahagian bawah, dibingkai oleh **garis-garis emas yang halus**, ialah tempat nama penulis tertera.

KANDUNGAN

UNTA BETINA DARI ALLAH — *Pengenalan; Al-A'raf 7:74*

1. KAUM YANG MEMAHAT GUNUNG — *Al-A'raf 7:74, Al-Hijr 15:82, Asy-Syu'ara' 26:146–152, Al-Fajr 89:9*

2. HARAPAN YANG DIKECEWAKAN — *Hud 11:61–63, An-Naml 27:45–47*

3. UNTA BETINA SEBAGAI TANDA — *Al-A'raf 7:73, Hud 11:64, Asy-Syu'ara' 26:153–156, Al-Qamar 54:23–28, Al-Isra' 17:59; Sahih al-Bukhari 4981*

4. ORANG YANG PALING CELAKA — *Asy-Syams 91:11–15, Al-Qamar 54:29, Al-A'raf 7:75–77; Sahih al-Bukhari 4942, 2493*

5. PAKATAN SEMBILAN ORANG — *An-Naml 27:48–53*

6. TIGA HARI, KEMUDIAN AZAB — *Hud 11:65–68, Al-A'raf 7:78, Al-Hijr 15:83–84, Al-Qamar 54:31, Fussilat 41:17–18, Adh-Dhariyat 51:43–45*

7. SALIH DAN ORANG BERIMAN DISELAMATKAN — *Hud 11:66, An-Naml 27:53, Al-A'raf 7:79*

8. KETIKA RASULULLAH ﷺ MELALUI AL-HIJR — *Ibrahim 14:45; Sahih al-Bukhari 4419, 3378*

9. YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN — *Israiliyyat dan Nota Arkeologi*

10. TANDA YANG DISEMBELIH — *Sintesis dan Kesimpulan*

RUJUKAN

SOKONGAN & SUMBANGAN

Panduan warna: kotak hijau = ayat Al-Qur'an; kotak emas = Hadith; kotak coklat = nota arkeologi; jadual biru = perbandingan. Nama perawi bergaris biru boleh diklik untuk ke halaman perawi di sunnah.com.

UNTA BETINA DARI ALLAH

Siri 4 menceritakan kaum ‘Ad yang dibinasakan dengan angin. Selepas mereka, muncul sebuah kaum lain yang juga kuat dan mahir membina — tetapi mereka tidak membina di atas tanah sahaja; mereka memahat gunung. Itulah **kaum Thamud**, dan Allah mengutus kepada mereka saudara mereka, **Salih** عَلَيْهِ السَّلَامُ.

SURAH AL-A‘RAF 7:74

وَٱذْكُرُوٓاْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَٱذْكُرُوٓاْ ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْاْ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾

Dan kenanglah ketika Allah menjadikan kamu khalifah-khalifah sesudah kaum Aad, dan di tempatkannya kamu di bumi, (dengan diberi kemudahan) untuk kamu mendirikan istana-istana di tanahnya yang rata, dan kamu memahat gunung-ganangnya untuk dijadikan rumah. Maka kenangkanlah nikmat-nikmat Allah itu dan janganlah kamu bermaharajalela melakukan kerosakan di muka bumi

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:74

Nabi Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ mengingatkan kaumnya: ***“kenanglah ketika Allah menjadikan kamu khalifah-khalifah sesudah kaum Aad”***. Seperti ‘Ad yang datang selepas kaum Nuh (7:69), Thamud datang selepas ‘Ad. Al-Qur’an menyusun kisah-kisah ini mengikut urutan zaman, dan siri ini mengikut susunan yang sama.

	Al-A‘raf 7:73–79	Hud 11:61–68	Al-Hijr 15:80–84	Asy-Syu‘ara’ 26:141–159	An-Naml 27:45–53	Al-Qamar 54:23–32	Asy-Syams 91:11–15	Fussilat 41:17–18	Adh-Dhariyat 51:43–45
Seruan tauhid	●	●		●	●				
Rumah dipahat di gunung	●		●	●					
Unta betina sebagai mukjizat	●	●		●		●	●		
Giliran air minum				●		●	●		
Unta disembelih	●	●		●		●	●		
Pakatan sembilan orang					●				
Tempoh “bersenang-senang”		●							●
Azab yang membinasakan	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Orang beriman diselamatkan		●			●			●	
Jumlah episod	5	6	2	6	4	4	4	2	2

Rajah 1: Episod kisah Nabi Salih dan kaum Thamud dalam sembilan surah. Hanya azab yang membinasakan disebut dalam setiap surah.

Rajah 1 menunjukkan bahawa **unta betina** dan **penyembelihannya** ialah teras kisah ini — disebut dalam lima surah. Satu episod hanya terdapat dalam Surah An-Naml, iaitu pakatan sembilan orang perosak untuk membunuh Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ secara mengejut. Seperti kisah-kisah sebelumnya, episod yang disebut dalam setiap surah ialah **kesudahan** kaum yang mendustakan.

Nota: Terjemahan ayat Al-Qur'an dalam eBook ini ialah terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih, yang mengeja nama nabi ini "Soleh". Dalam huraian, ejaan "Salih" digunakan. Darjat setiap Hadith dinyatakan dalam kotak Hadith, bersama pautan ke sunnah.com.

KAUM YANG MEMAHAT GUNUNG

Ciri yang paling menonjol tentang kaum Thamud dalam Al-Qur'an ialah kemahiran mereka memahat batu. Ia disebut dalam empat surah dengan lafaz yang berbeza.

SURAH AL-HIJR 15:80–82

وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٨٠

Dan demi sesungguhnya penduduk "Al-Hijr" telah mendustakan Rasul-rasul

وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ ٨١

Dan Kami telah berikan kepada mereka tanda-tanda (yang membuktikan kebenaran ugama dan Rasul Kami); dalam pada itu, mereka terus juga berpaling (mengingkarinya)

وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ٨٢

Dan mereka memahat sebahagian dari gunung-ganang, sebagai tempat tinggal dengan keadaan aman (dari sesuatu bahaya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/15:80-82

Surah Al-Hijr menamakan mereka ***"penduduk "Al-Hijr""***, dan menyebut bahawa mereka ***"memahat sebahagian dari gunung-ganang, sebagai tempat tinggal dengan keadaan aman"***. Perhatikan perkataan ***āmin**īn* — "dalam keadaan aman". Mereka merasa selamat di dalam rumah batu yang kukuh. Para mufassir menjelaskan bahawa ***al-Ḥijr*** ialah nama tempat tinggal kaum Thamud di barat laut Semenanjung Arab. Tafsir Ibn Kathir 15:80

SURAH AL-FAJR 89:9

وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُواْ ٱلصَّخۡرَ بِٱلۡوَادِ ٩

Dan (terhadap) kaum Thamud yang memahat batu-batu besar di lembah (Wadil-Qura iaitu tempat tinggalnya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/89:9

Surah Al-Fajr menyebut ***"kaum Thamud yang memahat batu-batu besar di lembah"***. Basmeih dalam kurungan menyebut lembah itu sebagai Wadi al-Qura, iaitu lembah di utara Madinah, sebagaimana yang disebut oleh sebahagian mufassir. Tafsir Ibn Kathir 89:9

SURAH ASY-SYU'ARA' 26:146–152

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾

Adakah (kamu fikir), bahawa kamu akan dibiarkan sentiasa bersenang-senang dalam nikmat-nikmat yang ada di dunia ini

فِي جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾

Di dalam taman-taman (yang indah permai), dan matair-matair (yang mengalir)

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾

Dan kebun-kebun tanaman serta pohon-pohon tamar (kurma) yang buah mayangnya halus lembut

وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾

Dan kamu memahat sebahagian dari gunung-ganang sebagai tempat tinggal - dengan bijak dan bersungguh-sungguh

فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾

Oleh itu, takutilah kamu akan (kemurkaan) Allah, dan taatlah kepadaku

وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾

Dan janganlah kamu taati perintah orang-orang yang melampaui batas

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

Iaitu orang-orang yang melakukan kerosakan di bumi dan tidak membuat kebaikan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/26:146-152

HURAIAN AYAT 26:146–152 — NIKMAT DAN PERINGATAN

Pertama: Rasa kekal dalam nikmat. ***"Adakah (kamu fikir), bahawa kamu akan dibiarkan sentiasa bersenang-senang dalam nikmat-nikmat yang ada di dunia ini"***? Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ menyebut taman-taman, mata air, kebun-kebun dan ***"pohon-pohon tamar (kurma) yang buah mayangnya halus lembut"***. Lembah mereka subur dan makmur.

Kedua: Kemahiran yang dibanggakan. ***"Dan kamu memahat sebahagian dari gunung-ganang sebagai tempat tinggal - dengan bijak dan bersungguh-sungguh"***. Lafaz ***fārihīn*** ditafsirkan oleh

sebahagian mufassir sebagai “mahir” dan oleh sebahagian lagi sebagai “berbangga dan bersuka ria”. Kedua-dua makna itu benar pada kaum Thamud. Tafsir Ibn Kathir 26:149

Ketiga: Jangan ikut perosak. ***“Dan janganlah kamu taati perintah orang-orang yang melampaui batas”***, iaitu ***“orang-orang yang melakukan kerosakan di bumi dan tidak membuat kebaikan”***. Amaran ini menjadi kenyataan dalam Bahagian 4 dan 5, apabila segelintir perosak mengheret seluruh kaum kepada kebinasaan.

Dalam Surah Al-A‘raf, Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ menyebut dua jenis binaan: ***“untuk kamu mendirikan istana-istana di tanahnya yang rata, dan kamu memahat gunung-ganangnya untuk dijadikan rumah”***. Para mufassir menjelaskan bahawa mereka membina istana di tanah rata untuk musim tertentu, dan rumah batu di gunung untuk musim yang lain. Pesanannya: ***“Maka kenangkanlah nikmat-nikmat Allah itu dan janganlah kamu bermaharajalela melakukan kerosakan di muka bumi”***.

HARAPAN YANG DIKECEWAKAN

SURAH HUD 11:61–63

۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ
هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسْتَعْمَرَكُمْ فِيهَا فَٱسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ ۚ إِنَّ رَبِّى
قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴿٦١﴾

Dan kepada kaum Thamud, kami utuskan saudara mereka: Nabi Soleh. Ia berkata: "Wahai kaumku! Sembahlah kamu akan Allah! Sebenarnya tiada Tuhan bagi kamu selain daripadaNya. Dia lah yang menjadikan kamu dari bahan-bahan bumi, serta menghendaki kamu memakmurkannya. Oleh itu mintalah ampun kepada Allah dari perbuatan syirik, kemudian kembalilah kepadaNya dengan taat dan tauhid. Sesungguhnya Tuhanku sentiasa dekat, lagi sentiasa memperkenankan permohonan hambaNya

قَالُوا۟ يَٰصَٰلِحُ قَدْ كُنتَ فِينَا مَرْجُوًّا قَبْلَ هَٰذَآ ۖ أَتَنْهَىٰنَآ أَن نَّعْبُدَ مَا يَعْبُدُ
ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٦٢﴾

Mereka menjawab dengan berkata: "Wahai Soleh, sesungguhnya engkau sebelum ini adalah orang yang diharap dalam kalangan kami (untuk memimpin kami); patutkah engkau melarang kami daripada menyembah apa yang disembah oleh datuk nenek kami? Dan (ketahuilah) sesungguhnya kami berada dalam keadaan ragu-ragu yang merunsingkan tentang apa yang engkau serukan kami kepadanya

قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَءَاتَىٰنِى مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن
يَنصُرُنِى مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُۥ ۖ فَمَا تَزِيدُونَنِى غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿٦٣﴾

Nabi Soleh berkata: "Wahai kaumku! Bagaimana fikiran kamu, jika aku berada dalam kebenaran yang berdasarkan bukti yang nyata (mukjzat) dari Tuhanku, dan Ia pula mengurniakan rahmat (pangkat Nabi) kepadaku sebagai pemberian daripadaNya, maka siapakah yang akan menolongku dari azab Allah kalau aku menderhaka kepadaNya? Oleh itu, kamu tidak menambah sesuatu kebaikan pun bagiku selain daripada perkara yang merugikan

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:61-63

HURAIAN AYAT 11:61 — SERUAN YANG LENGKAP

Seruan Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ dalam Surah Hud mengandungi tiga hujah dan satu pujukan. **Hujah pertama:** ***"Dia lah yang menjadikan kamu dari bahan-bahan bumi"*** — asal kejadian manusia daripada tanah. **Hujah kedua:** ***"serta menghendaki kamu memakmurkannya"*** — tugas manusia di bumi ialah memakmurkannya, bukan merosakkannya. **Seruan:** ***"Oleh itu mintalah ampun kepada Allah dari perbuatan syirik, kemudian kembalilah kepadaNya dengan taat dan tauhid"***. **Pujukan:**

"Sesungguhnya Tuhanku sentiasa dekat, lagi sentiasa memperkenankan permohonan hambaNya". Antara seruan para nabi kepada kaum yang derhaka, ini antara yang paling lembut: Allah dekat, dan Dia menerima. Tafsir Ibn Kathir 11:61

HURAIAN AYAT 11:62 — "ENGKAU DAHULU HARAPAN KAMI"

Jawapan kaum Thamud sangat menyentuh: ***"sesungguhnya engkau sebelum ini adalah orang yang diharap dalam kalangan kami"***. Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ dikenali sebagai pemuda yang cerdas dan berakhlak; kaumnya berharap dia akan menjadi pemimpin mereka. Apabila dia membawa tauhid, harapan itu bertukar menjadi kekecewaan: ***"patutkah engkau melarang kami daripada menyembah apa yang disembah oleh datuk nenek kami?"***

Inilah ujian bagi setiap pendakwah yang dahulu dihormati oleh masyarakatnya. Kebenaran kadang-kadang menyebabkan seseorang kehilangan kedudukan dan sanjungan. Jawapan Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ menunjukkan pilihannya: ***"siapakah yang akan menolongku dari azab Allah kalau aku menderhaka kepadaNya?"***

SURAH AN-NAML 27:45–47

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾

Dan demi sesungguhnya, Kami telah mengutus kepada kaum Thamud, saudara mereka Nabi Soleh (menyeru mereka dengan berkata): "Sembahlah kamu akan Allah!" Maka tiba-tiba mereka menjadi dua puak (mukmin dan kafir) yang berbalah

قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾

Nabi Soleh berkata (kepada puak kafir): "Wahai kaumku, mengapa kamu segerakan kufur ingkar yang mendatangkan keburukan kepada kamu, (tidak) mendahulukan iman yang mendatangkan kebaikan kepada kamu? Alangkah baiknya kalau kamu memohon ampun kepada Allah supaya kamu diberi rahmat

قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ عِندَ ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾

Mereka menjawab: "Kami merasa nahas dan malang dengan sebabmu, dan juga dengan sebab pengikut-pengikutmu!" Nabi Soleh berkata: Perkara yang menyebabkan baik dan malang kamu adalah di sisi Allah

(dan Dia lah yang menentukannya, bukannya aku), sebenarnya kamu adalah kaum yang disesatkan (oleh hawa nafsu)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/27:45-47

HURAIAN AYAT 27:45–47 — DUA PUAK DAN SANGKAAN SIAL

Seruan Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ memecahkan kaumnya kepada ***"dua puak (mukmin dan kafir) yang berbalah"***.

Dia bertanya dengan penuh hikmah: ***"mengapa kamu segerakan kufur ingkar yang mendatangkan keburukan kepada kamu"***? Lalu dia memberikan jalan keluar: ***"Alangkah baiknya kalau kamu memohon ampun kepada Allah supaya kamu diberi rahmat"***. Ayat ini dijadikan moto eBook ini.

Jawapan mereka menunjukkan cara berfikir yang khurafat: ***"Kami merasa nahas dan malang dengan sebabmu, dan juga dengan sebab pengikut-pengikutmu!"*** Lafaz ***iṭṭayyarnā*** berasal daripada amalan jahiliah menilik nasib dengan burung. Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ membetulkan kepercayaan itu: ***"Perkara yang menyebabkan baik dan malang kamu adalah di sisi Allah"***. Nasib baik dan buruk bukan disebabkan oleh seseorang, tetapi ketetapan Allah berdasarkan amalan manusia sendiri.

UNTA BETINA SEBAGAI TANDA

SURAH ASY-SYU'ARA' 26:153–156

قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلۡمُسَحَّرِينَ ١٥٣

Mereka menjawab: "Sesungguhnya engkau ini hanyalah salah seorang dari golongan yang kena sihir

مَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا فَأۡتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ١٥٤

Engkau hanyalah seorang manusia seperti kami; oleh itu, bawakanlah satu tanda (mukjizat) jika betul engkau dari orang-orang yang benar

قَالَ هَٰذِهِۦ نَاقَةٞ لَّهَا شِرۡبٞ وَلَكُمۡ شِرۡبُ يَوۡمٖ مَّعۡلُومٖ ١٥٥

Nabi Soleh berkata: "Ini adalah seekor unta betina, (di antara cara-cara hidupnya ialah) air kamu hendaklah menjadi bahagian minumnya sehari, dan bahagian kamu sehari, menurut giliran yang tertentu

وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ عَذَابُ يَوۡمٍ عَظِيمٖ ١٥٦

Dan janganlah kamu menyentuhnya dengan sesuatu yang menyakitinya; (jika kamu menyakitinya) maka akibatnya kamu akan dibinasakan oleh azab seksa hari yang besar (huru-haranya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/26:153-156

Kaum Thamud menuduh Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ ***"salah seorang dari golongan yang kena sihir"***, dan berkata: ***"bawakanlah satu tanda (mukjizat) jika betul engkau dari orang-orang yang benar"***. Allah memberikan tanda yang mereka minta: ***"Ini adalah seekor unta betina"***.

SURAH AL-A'RAF 7:73

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ قَدۡ جَآءَتۡكُم بَيِّنَةٞ مِّن رَّبِّكُمۡۖ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٣

Dan kepada kaum Thamud (Kami utuskan) saudara mereka: Nabi Soleh. Ia berkata: "Wahai kaumku! Sembahlah kamu akan Allah, (sebenarnya) tiada Tuhan bagi kamu selain daripadaNya. Sesungguhnya telah datang kepada kamu keterangan yang nyata (mukjizat) dari Tuhan kamu; ini adalah seekor unta betina (dari) Allah sebagai keterangan bagi kamu (membuktikan kebenaranku). Oleh itu, biarkanlah unta itu mencari makan di bumi Allah, dan janganlah kamu menyentuhnya dengan sesuatu yang menyakitinya; (kalau kamu menyentuhnya) maka kamu akan ditimpa azab seksa yang tidak terperi sakitnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:73

SURAH HUD 11:64

وَيَٰقَوْمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِىٓ أَرْضِ ٱللَّهِ ۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ قَرِيبٌ ﴿٦٤﴾

Dan wahai kaumku! Ini adalah unta betina dari Allah untuk kamu sebagai tanda (mukjizat) yang membuktikan kebenaranku. Oleh itu, biarkanlah dia mencari makan di bumi Allah dan janganlah kamu menyentuhnya dengan sesuatu yang menyakitinya, (kalau kamu menyakitinya) maka kamu akan ditimpa azab seksa yang dekat masa datangnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:64

HURAIAN — "UNTA BETINA DARI ALLAH"

Pertama: Disandarkan kepada Allah. Al-Qur'an menyebutnya ***nāqatullāh*** — ***"seekor unta betina (dari) Allah sebagai keterangan bagi kamu"***. Penyandaran kepada Allah menunjukkan kemuliaan unta itu sebagai tanda kebesaran-Nya. Al-Qur'an tidak menyebut bagaimana unta itu muncul; cerita bahawa ia keluar dari batu dibincangkan dalam Bahagian 9. Tafsir Ibn Kathir 7:73

Kedua: Hak unta itu. ***"biarkanlah dia mencari makan di bumi Allah dan janganlah kamu menyentuhnya dengan sesuatu yang menyakitinya"***. Ujian yang diberikan sangat mudah: biarkan sahaja. Tidak perlu memberi makan, tidak perlu menjaga — cuma jangan diganggu.

Ketiga: Amaran yang jelas. ***"maka kamu akan ditimpa azab seksa yang dekat masa datangnya"***. Syarat dan akibatnya telah dinyatakan sejak awal.

SURAH AL-QAMAR 54:27–28

إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

Sesungguhnya Kami menghantarkan unta betina (yang menjadi mukjizat) sebagai satu ujian bagi mereka. Lalu (Kami perintahkan Rasul Kami): Tunggulah (apakah yang mereka akan lakukan) serta bersabarlah (terhadap tentangan mereka)

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾

Dan khabarkanlah kepada mereka, bahawa sesungguhnya air (telaga mereka) terbahagi di antara mereka dengan unta itu, tiap-tiap bahagian air itu dihadiri oleh yang berhak mengambilnya (pada hari gilirannya)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/54:27-28

UJIAN AIR MINUM

Surah Al-Qamar menyebut unta itu sebagai ***"satu ujian bagi mereka"***. Bentuk ujiannya ialah pembahagian air: ***"sesungguhnya air (telaga mereka) terbahagi di antara mereka dengan unta itu"***, ***"tiap-tiap bahagian air itu dihadiri oleh yang berhak mengambilnya"***. Sehari untuk unta, sehari untuk mereka (26:155). Bagi kaum yang tinggal di lembah gurun, air ialah nyawa. Ujian ini menguji sama ada mereka sanggup berkongsi sesuatu yang paling berharga demi menghormati tanda Allah.

SURAH AL-ISRA' 17:59

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرۡسِلَ بِٱلۡأٓيَٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلۡأَوَّلُونَۚ وَءَاتَيۡنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبۡصِرَةٗ فَظَلَمُواْ بِهَاۚ وَمَا نُرۡسِلُ بِٱلۡأٓيَٰتِ إِلَّا تَخۡوِيفٗا ٥٩

Dan tiada yang menghalang Kami dari menghantar turun mukjizat yang mereka minta itu melainkan kerana jenis mukjizat itu telah didustakan oleh kaum-kaum yang telah lalu; dan di antaranya Kami telahpun memberikan kepada kaum Thamud unta betina sebagai mukjizat yang menjadi keterangan yang nyata, lalu mereka berlaku zalim kepadanya; dan biasanya Kami tidak menghantar turun mukjizat-mukjizat itu melainkan untuk menjadi amaran (bagi kebinasaan orang-orang yang memintanya kalau mereka tidak beriman)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/17:59

Ayat Surah Al-Isra' ini mengandungi pelajaran yang mendalam. Kaum Quraisy meminta pelbagai mukjizat daripada Rasulullah ﷺ, dan Allah menjelaskan mengapa tidak semua permintaan itu ditunaikan: ***"kerana jenis mukjizat itu telah didustakan oleh kaum-kaum yang telah lalu"***, ***"dan di antaranya Kami telahpun memberikan kepada kaum Thamud unta betina sebagai mukjizat yang menjadi keterangan yang nyata, lalu mereka berlaku zalim kepadanya"***. Mukjizat yang diminta lalu didustakan membawa kebinasaan. Ibn Kathir menjelaskan bahawa sebahagian daripada rahmat Allah kepada kaum Quraisy ialah Dia tidak menurunkan mukjizat yang mereka minta, supaya mereka tidak dibinasakan seperti Thamud. Tafsir Ibn Kathir 17:59

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 4981

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ يُوسُفَ، حَدَّثَنَا اللَّيْثُ، حَدَّثَنَا سَعِيدٌ الْمَقْبُرِيُّ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « مَا مِنَ الأَنْبِيَاءِ نَبِيٌّ إِلاَّ أُعْطِيَ مَا مِثْلُهُ آمَنَ عَلَيْهِ الْبَشَرُ، وَإِنَّمَا كَانَ الَّذِي أُوتِيتُ وَحْيًا أَوْحَاهُ اللَّهُ إِلَىَّ فَأَرْجُو أَنْ أَكُونَ أَكْثَرَهُمْ تَابِعًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, beliau berkata: Nabi ﷺ bersabda: **"Tiada seorang nabi pun daripada kalangan para nabi melainkan dia diberikan (mukjizat) yang seumpamanya manusia beriman kepadanya. Dan sesungguhnya yang diberikan kepadaku ialah wahyu yang Allah wahyukan kepadaku, maka aku berharap akulah yang paling ramai pengikutnya pada hari kiamat."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada 'Abdullah bin Yusuf, daripada al-Laith bin Sa'd, daripada Sa'id al-Maqburi, daripada bapanya, Kaisan al-Maqburi, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Fada'il al-Qur'an, Bab Kaifa Nuzul al-Wahy, Hadith No. 4981. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 152).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب فضائل القرآن، حديث نومبور ٤٩٨١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:4981

ULASAN — MUKJIZAT YANG KEKAL

Unta betina ialah mukjizat yang dilihat dengan mata, dan ia berakhir apabila disembelih. Hadith ini menjelaskan bahawa mukjizat terbesar Nabi Muhammad ﷺ berbeza: ***"yang diberikan kepadaku ialah wahyu"*** — Al-Qur'an, mukjizat yang dibaca dan kekal hingga hari kiamat. Tiada siapa dapat "menyembelih" mukjizat ini. Kerana itulah baginda berharap menjadi nabi yang paling ramai pengikutnya.

ORANG YANG PALING CELAKA

SURAH ASY-SYAMS 91:11–15

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ ﴿١١﴾

(Ingatlah), kaum Thamud telah mendustakan (Rasulnya) dengan sebab perbuatan derhaka mereka yang melampaui batas

إِذِ ٱنۢبَعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿١٢﴾

Ketika orang yang paling jahat di antara mereka menerima perintah dari mereka (supaya membunuh unta yang menjadi mukjizat)

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَةَ ٱللَّهِ وَسُقْيَىٰهَا ﴿١٣﴾

Maka berkatalah Rasul Allah (Nabi Soleh) kepada mereka: " (Janganlah kamu ganggu) unta betina dari Allah itu, dan (janganlah kamu menyekatnya daripada mendapat) air minumnya (supaya kamu tidak ditimpa azab)

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنۢبِهِمْ فَسَوَّىٰهَا ﴿١٤﴾

(Setelah Nabi Soleh memberi amaran) lalu mereka mendustakannya serta menyembelih unta itu. Dengan sebab dosa mereka, maka Tuhan menimpakan mereka dengan azab yang membinasakan serta la meratakan azab itu meliputi mereka (sehingga punah-ranah semuanya)

وَلَا يَخَافُ عُقْبَىٰهَا ﴿١٥﴾

Dan Allah tidak hiraukan kesudahan (mereka) yang demikian, (kerana itu adalah balasan yang adil)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/91:11-15

HURAIAN AYAT 91:11–15

Pertama: Punca segala-galanya. ***"kaum Thamud telah mendustakan (Rasulnya) dengan sebab perbuatan derhaka mereka yang melampaui batas"***. Lafaz ***bi-ṭaghwāhā*** menunjukkan bahawa sikap melampau batas itulah yang mendorong mereka mendustakan.

Kedua: Seorang yang bertindak. ***"Ketika orang yang paling jahat di antara mereka menerima perintah dari mereka" — idh inba'atha ashqāhā***. Yang menyembelih unta itu hanya seorang lelaki, yang Al-Qur'an gelarkan "orang yang paling celaka".

Ketiga: Amaran terakhir. ***"(Janganlah kamu ganggu) unta betina dari Allah itu, dan (janganlah kamu menyekatnya daripada mendapat) air minumnya"***.

Keempat: Semua dihukum. ***"lalu mereka mendustakannya serta menyembelih unta itu"*** — perhatikan kata kerja ***fa-ʿaqarūhā*** dalam bentuk jamak: "**mereka** menyembelihnya". Walaupun yang bertindak hanya seorang, seluruh kaum dianggap menyembelih kerana mereka bersetuju dan redha. Ibn Kathir menukilkan penjelasan ini. Tafsir Ibn Kathir 91:14

SURAH AL-QAMAR 54:29

فَنَادَوْا۟ صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾

(Mereka selepas itu merasa bosan dengan keadaan unta itu dan berkira hendak membunuhnya), lalu mereka memanggil kawan mereka (yang sanggup membunuhnya), dia pun bertindak sampai dapat membunuhnya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/54:29

Surah Al-Qamar menggambarkan proses itu: ***"lalu mereka memanggil kawan mereka (yang sanggup membunuhnya), dia pun bertindak sampai dapat membunuhnya"***. Kaum itu yang memanggil, merancang dan menyokong; seorang yang melaksanakan.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 4942

حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ إِسْمَاعِيلَ، حَدَّثَنَا وُهَيْبٌ، حَدَّثَنَا هِشَامٌ، عَنْ أَبِيهِ، أَنَّهُ أُخْبِرَهُ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ زَمْعَةَ، أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم يَخْطُبُ وَذَكَرَ النَّاقَةَ وَالَّذِي عَقَرَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم « ﴿إِذِ انْبَعَثَ أَشْقَاهَا﴾ انْبَعَثَ لَهَا رَجُلٌ عَزِيزٌ عَارِمٌ، مَنِيعٌ فِي رَهْطِهِ، مِثْلُ أَبِي زَمْعَةَ ». وَذَكَرَ النِّسَاءَ فَقَالَ « يَعْمِدُ أَحَدُكُمْ يَجْلِدُ امْرَأَتَهُ جَلْدَ الْعَبْدِ، فَلَعَلَّهُ يُضَاجِعُهَا مِنْ آخِرِ يَوْمِهِ ». ثُمَّ وَعَظَهُمْ فِي ضَحِكِهِمْ مِنَ الضَّرْطَةِ وَقَالَ « لِمَ يَضْحَكُ أَحَدُكُمْ مِمَّا يَفْعَلُ ». وَقَالَ أَبُو مُعَاوِيَةَ حَدَّثَنَا هِشَامٌ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ زَمْعَةَ قَالَ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم « مِثْلُ أَبِي زَمْعَةَ عَمِّ الزُّبَيْرِ بْنِ الْعَوَّامِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada ʻAbdullah bin Zamʻah رضى الله عنه, bahawa beliau mendengar Nabi ﷺ berkhutbah dan menyebut tentang unta betina itu dan orang yang menyembelihnya. Rasulullah ﷺ bersabda: **"{Ketika bangun (menyembelih unta itu) orang yang paling celaka di antara mereka} (91:12) — bangun untuk melakukannya seorang lelaki yang berpengaruh, jahat lagi keras, yang dilindungi oleh kaumnya, seperti Abu Zamʻah."** Baginda juga menyebut tentang wanita, lalu bersabda: **"Seseorang daripada kamu sengaja memukul isterinya seperti memukul hamba, padahal mungkin dia akan menggaulinya pada penghujung hari itu."** Kemudian baginda menasihati mereka kerana mereka ketawa apabila mendengar seseorang terkentut, dan bersabda: **"Mengapa seseorang daripada kamu ketawa terhadap sesuatu yang**

dia sendiri lakukan?" Abu Mu'awiyah meriwayatkan: **"…seperti Abu Zam'ah, bapa saudara al-Zubair bin al-'Awwam."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Musa bin Isma'il, daripada Wuhaib bin Khalid, daripada Hisyam bin 'Urwah, daripada bapanya, 'Urwah bin al-Zubair, daripada 'Abdullah bin Zam'ah رضى الله عنه. Jalur kedua: Abu Mu'awiyah, daripada Hisyam, daripada 'Urwah, daripada 'Abdullah bin Zam'ah.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Tafsir, Tafsir Surah al-Syams, Hadith No. 4942. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2855).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب التفسير، سورة الشمس، حديث نومبور ٤٩٤٢

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:4942

ULASAN — PEMBUNUH YANG DILINDUNGI KAUMNYA

Rasulullah ﷺ menyifatkan penyembelih unta itu sebagai ***'azīz 'ārim, manī' fī rahṭih*** — lelaki yang berpengaruh, jahat lagi keras, dan dilindungi oleh kaumnya, lalu baginda menyamakannya dengan seorang pembesar Quraisy pada zaman itu. Inilah sebabnya kaum Thamud tidak menghalangnya: dia orang kuat yang disegani, dan kaumnya berdiri di belakangnya.

Hadith ini juga mengandungi dua nasihat lain yang disampaikan dalam khutbah yang sama: larangan memukul isteri seperti memukul hamba, dan teguran terhadap sikap mentertawakan sesuatu yang dilakukan oleh semua orang. Ketiga-tiganya menegur sikap merendahkan dan menyakiti — terhadap tanda Allah, terhadap pasangan, dan terhadap sesama manusia.

PERUMPAMAAN KAPAL

SURAH AL-A'RAF 7:75–77

قَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ لِلَّذِينَ ٱسۡتُضۡعِفُواْ لِمَنۡ ءَامَنَ مِنۡهُمۡ أَتَعۡلَمُونَ أَنَّ صَٰلِحٗا مُّرۡسَلٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قَالُوٓاْ إِنَّا بِمَآ أُرۡسِلَ بِهِۦ مُؤۡمِنُونَ ٧٥

Ketua-ketua yang sombong takbur dari kaumnya berkata kepada orang-orang yang dipandang lemah iaitu orang-orang yang telah beriman di antara mereka: "Tahukah kamu bahawa Soleh itu diutus dari Tuhannya?" Mereka menjawab: "Sesungguhnya kami beriman kepada apa yang ia diutus untuk menyampaikannya

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا بِٱلَّذِيٓ ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٧٦

Orang-orang yang sombong takbur itu berkata: "Sesungguhnya kami tetap ingkar akan orang yang kamu beriman kepadanya

فَعَقَرُواْ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوۡاْ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهِمۡ وَقَالُواْ يَٰصَٰلِحُ ٱئۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٧٧

Maka mereka pun menyembelih unta itu, dan mereka menderhaka terhadap perintah Tuhan mereka, sambil berkata: "Hai Soleh! Datangkanlah azab yang engkau telah janjikan kepada kami, jika betul engkau dari Rasul-rasul yang diutus (oleh Allah)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:75-77

Surah Al-A'raf menunjukkan bahawa yang memimpin penentangan ialah ***"Ketua-ketua yang sombong takbur dari kaumnya"***, manakala yang beriman ialah ***"orang-orang yang dipandang lemah"***. Selepas menyembelih unta itu, mereka bahkan mencabar: ***"Datangkanlah azab yang engkau telah janjikan kepada kami"***.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 2493

حَدَّثَنَا أَبُو نُعَيْمٍ، حَدَّثَنَا زَكَرِيَّاءُ، قَالَ سَمِعْتُ عَامِرًا، يَقُولُ سَمِعْتُ النُّعْمَانَ بْنَ بَشِيرٍ ـ رضى الله عنهما ـ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَثَلُ الْقَائِمِ عَلَى حُدُودِ اللَّهِ وَالْوَاقِعِ فِيهَا كَمَثَلِ قَوْمٍ اسْتَهَمُوا عَلَى سَفِينَةٍ، فَأَصَابَ بَعْضُهُمْ أَعْلاَهَا وَبَعْضُهُمْ أَسْفَلَهَا، فَكَانَ الَّذِينَ فِي أَسْفَلِهَا إِذَا اسْتَقَوْا مِنَ الْمَاءِ مَرُّوا عَلَى مَنْ فَوْقَهُمْ فَقَالُوا لَوْ أَنَّا خَرَقْنَا فِي نَصِيبِنَا خَرْقًا، وَلَمْ نُؤْذِ مَنْ فَوْقَنَا. فَإِنْ يَتْرُكُوهُمْ وَمَا أَرَادُوا هَلَكُوا جَمِيعًا، وَإِنْ أَخَذُوا عَلَى أَيْدِيهِمْ نَجَوْا وَنَجَوْا جَمِيعًا ».

TERJEMAHAN:

Daripada al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما, daripada Nabi ﷺ, baginda bersabda: **"Perumpamaan orang yang menjaga batas-batas Allah dan orang yang melanggarnya adalah seperti satu kaum yang membuat undian untuk (tempat di dalam) sebuah kapal. Sebahagian mereka mendapat bahagian atas dan sebahagian lagi mendapat bahagian bawah. Orang-orang di bahagian bawah, apabila hendak mengambil air, terpaksa melalui orang-orang di atas mereka. Lalu mereka berkata: Kalaulah kita tebuk satu lubang di bahagian kita, tentu kita tidak menyusahkan orang di atas kita. Jika (orang di atas) membiarkan mereka melakukan apa yang mereka mahu, nescaya mereka semua binasa. Tetapi jika mereka menahan tangan mereka, nescaya mereka selamat dan semuanya selamat."**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Abu Nu'aim al-Fadl bin Dukain, daripada Zakariya bin Abi Za'idah, daripada 'Amir al-Sya'bi, daripada al-Nu'man bin Basyir رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Syarikah, Bab Hal Yuqra'u fi al-Qismah wa al-Istiham fih, Hadith No. 2493.

رواية إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب الشركة، حديث نومبور ٢٤٩٣

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:2493

Perumpamaan kapal ini menjelaskan mengapa seluruh kaum Thamud binasa kerana perbuatan seorang lelaki. Penyembelih unta itu seperti orang yang menebuk lubang di dasar kapal. Kaumnya tidak "menahan tangannya" — bahkan merekalah yang memanggilnya (54:29). Maka ***"nescaya mereka semua binasa"***. Pengajarannya untuk setiap masyarakat: membiarkan kemungkaran yang terang-terangan bukan sikap berkecuali; ia penyertaan.

PAKATAN SEMBILAN ORANG

Surah An-Naml mendedahkan satu sisi gelap yang tidak disebut dalam surah-surah lain: pakatan untuk membunuh Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ sendiri.

SURAH AN-NAML 27:48–53

وَكَانَ فِي ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾

Dan di bandar (tempat tinggal kaum Thamud) itu, ada sembilan orang yang semata-mata melakukan kerosakan di bumi (dengan berbagai-bagai maksiat) dan tidak melakukan kebaikan sedikitpun

قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾

Mereka berkata (sesama sendiri): "Hendaklah kamu masing-masing bersumpah dengan nama Allah, bahawa sesungguhnya kita akan membunuh Soleh dan pengikut-pengikutnya secara mengejut pada waktu malam, kemudian kita akan berkata kepada warisnya: ` Kami tidak hadir (di tempat) pembunuhan (Soleh apalagi membunuhnya atau membunuh) pengikut-pengikutnya, dan sesungguhnya kami adalah berkata benar

وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾

Dan (dengan demikian) mereka telah merancangkan rancangan jahat, dan Kami pula rancangkan balasannya dengan seburuk-buruk balasan, sedang mereka tidak menyedarinya

فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾

Maka lihatlah bagaimana akibat rancangan jahat mereka, iaitu Kami telah hancurkan mereka dan kaum mereka semuanya

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾

Kesudahannya rumah-rumah mereka itu telah runtuh ranap, dengan sebab mereka berlaku zalim; sesungguhnya kejadian yang demikian mengandungi pelajaran yang mendatangkan iktibar bagi orang-orang yang mahu mengetahui (akan sebab dan musababnya)

وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾

Dan Kami selamatkan orang-orang yang beriman, serta yang selalu bertaqwa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/27:48-53

HURAIAN AYAT 27:48–53

Pertama: Segelintir perosak. ***"ada sembilan orang yang semata-mata melakukan kerosakan di bumi (dengan berbagai-bagai maksiat) dan tidak melakukan kebaikan sedikitpun"***. Lafaz asalnya ***tis'atu rahṭ*** — sembilan kumpulan atau sembilan orang. Bilangan mereka kecil, tetapi pengaruh mereka membinasakan seluruh kaum. Tafsir Ibn Kathir 27:48

Kedua: Bersumpah dengan nama Allah untuk membunuh nabi-Nya. ***"Hendaklah kamu masing-masing bersumpah dengan nama Allah, bahawa sesungguhnya kita akan membunuh Soleh dan pengikut-pengikutnya secara mengejut pada waktu malam"***. Mereka merancang jenayah sambil menggunakan nama Allah, dan menyediakan alibi: ***"Kami tidak hadir (di tempat) pembunuhan"***. Perhatikan bahawa mereka masih takut kepada waris Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ — menunjukkan bahawa Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ mempunyai kedudukan dalam kaumnya.

Ketiga: Rancangan dibalas dengan rancangan. ***"Dan (dengan demikian) mereka telah merancangkan rancangan jahat, dan Kami pula rancangkan balasannya dengan seburuk-buruk balasan, sedang mereka tidak menyedarinya"***. Mereka merancang serangan mengejut pada waktu malam; Allah mendatangkan azab yang mengejut kepada mereka.

Keempat: Rumah yang runtuh. ***"Kesudahannya rumah-rumah mereka itu telah runtuh ranap, dengan sebab mereka berlaku zalim"***. Rumah batu yang mereka sangka menjadikan mereka ***āmīnīn*** — aman (15:82) — tidak memberi sebarang perlindungan. ***"Dan Kami selamatkan orang-orang yang beriman, serta yang selalu bertaqwa"***.

TIGA HARI, KEMUDIAN AZAB

SURAH HUD 11:65–68

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُوا۟ فِى دَارِكُمْ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ ۖ ذَٰلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ ﴿٦٥﴾

Mereka kemudiannya menyembelih unta itu, lalu berkatalah Nabi Soleh kepada mereka: Bersenang-senanglah kamu di tempat masing-masing selama tiga hari; tempoh yang demikian itu, ialah suatu janji yang tidak dapat didustakan

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا صَٰلِحًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَمِنْ خِزْىِ يَوْمِئِذٍ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْعَزِيزُ ﴿٦٦﴾

Maka ketika datang azab kami, kami selamatkan Soleh beserta umatnya yang beriman, dengan rahmat dari Kami, dan Kami selamatkan mereka dari azab serta kehinaan hari itu. Sesungguhnya Tuhanmu, Dia lah Yang Maha Kuat, lagi Maha Kuasa

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دِيَٰرِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٦٧﴾

Dan orang-orang yang zalim itu, dibinasakan oleh satu letusan suara yang menggempakan bumi, lalu menjadilah mereka mayat-mayat yang tersungkur di tempat tinggal masing-masing

كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا۟ فِيهَا ۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَا۟ كَفَرُوا۟ رَبَّهُمْ ۗ أَلَا بُعْدًا لِّثَمُودَ ﴿٦٨﴾

(Mereka punah-ranah) seolah-olah mereka tidak pernah tinggal di situ. Ketahuilah! Sesungguhnya kaum Thamud itu kufurkan Tuhan mereka. Ketahuilah! Sesungguhnya kebinasaanlah akhirnya bagi kaum Thamud

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:65-68

HURAIAN AYAT 11:65–68

Pertama: Tempoh tiga hari. Selepas unta itu disembelih, Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ berkata: ***"Bersenang-senanglah kamu di tempat masing-masing selama tiga hari"***, ***"ialah suatu janji yang tidak dapat didustakan"***. Surah Adh-Dhariyat menyebut perkara yang sama: ***"Bersenang-senanglah kamu hingga ke suatu waktu"*** (51:43). Tiga hari itu ialah peluang terakhir — namun mereka tidak bertaubat.

Kedua: Bentuk azab. ***"dibinasakan oleh satu letusan suara yang menggempakan bumi"***, ***"lalu menjadilah mereka mayat-mayat yang tersungkur di tempat tinggal masing-masing"***. Mereka mati di dalam rumah yang mereka sangka paling selamat.

Ketiga: Seolah-olah tidak pernah wujud. ***"seolah-olah mereka tidak pernah tinggal di situ"***. Ungkapan yang sama digunakan untuk penduduk Madyan (11:95) — kaum Nabi Syu'aib عَلَيْهِ السَّلَامُ — dengan perbandingan langsung: ***"sebagaimana binasanya kaum Thamud"***.

SATU AZAB, BANYAK NAMA

Al-Qur'an menggambarkan azab kaum Thamud dengan beberapa lafaz yang berbeza. Rajah 2 menghimpunkannya.

Lafaz Al-Qur'an	Maksud (Basmeih)	Ayat
al-Rajfah	gempa bumi	7:78
al-Ṣayḥah	letusan suara / pekikan	11:67 • 15:83 • 54:31
al-Ṣā'iqah	petir / sambaran	41:17 • 51:44
al-Ṭāghiyah	(azab) yang melampau dahsyatnya	69:5
Damdama	meratakan azab ke atas mereka	91:14

Rajah 2: Lafaz-lafaz yang menggambarkan azab kaum Thamud dalam Al-Qur'an.

SURAH AL-A'RAF 7:78

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ جَٰثِمِينَ ﴿٧٨﴾

Oleh itu, mereka pun dibinasakan oleh gempa bumi, lalu menjadilah mereka mayat-mayat yang tersungkur di tempat tinggal masing-masing

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:78

SURAH AL-HIJR 15:83–84

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿٨٣﴾

Meskipun demikian, mereka dibinasakan juga oleh letusan suara yang menggempakan pada bumi waktu pagi

فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٤﴾

Maka apa yang mereka telah usahakan itu, tidak dapat menolong mereka sedikit pun

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/15:83-84

SURAH FUSSILAT 41:17–18

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيۡنَٰهُمۡ فَٱسۡتَحَبُّواْ ٱلۡعَمَىٰ عَلَى ٱلۡهُدَىٰ فَأَخَذَتۡهُمۡ صَٰعِقَةُ ٱلۡعَذَابِ ٱلۡهُونِ بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ١٧

Adapun kaum Thamud, maka Kami beri petunjuk kepadanya, lalu mereka mengutamakan kesesatan dari hidayah petunjuk; mereka pun disambar oleh petir azab yang menghina dengan sebab apa yang mereka telah lakukan

وَنَجَّيۡنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ١٨

Dan Kami selamatkan orang-orang yang beriman serta mereka tetap bertaqwa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/41:17-18

SURAH AL-QAMAR 54:31

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَا عَلَيۡهِمۡ صَيۡحَةٗ وَٰحِدَةٗ فَكَانُواْ كَهَشِيمِ ٱلۡمُحۡتَظِرِ ٣١

Sesungguhnya Kami hantarkan kepada mereka satu pekikan (yang dahsyat), lalu menjadilah mereka (hancur) seperti ranting-ranting dan daun-daun yang pecah hancur, yang dikumpulkan oleh pemilik kandang binatang ternak

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/54:31

Para mufassir menjelaskan bahawa lafaz-lafaz ini tidak bercanggah; ia menggambarkan sisi-sisi yang berbeza bagi satu azab. Ibn Kathir menjelaskan bahawa satu pekikan datang dari langit dan gempa datang dari bawah mereka, lalu nyawa mereka tercabut serentak. Surah Al-Hijr menyebut waktunya: ***"waktu pagi"***, dan kesudahannya: ***"Maka apa yang mereka telah usahakan itu, tidak dapat menolong mereka sedikit pun"***. Surah Al-Qamar menggambarkan mereka ***"seperti ranting-ranting dan daun-daun yang pecah hancur"***. Tafsir Ibn Kathir 7:78

Surah Fussilat pula menjelaskan punca yang paling asas: ***"Kami beri petunjuk kepadanya, lalu mereka mengutamakan kesesatan dari hidayah petunjuk"***. Mereka tidak binasa kerana jahil; mereka telah diberi petunjuk yang jelas, lalu memilih kesesatan.

SALIH DAN ORANG BERIMAN DISELAMATKAN

SURAH HUD 11:66

فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا صَٰلِحٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَمِنۡ خِزۡيِ
يَوۡمِئِذٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ٦٦

Maka ketika datang azab kami, kami selamatkan Soleh beserta umatnya yang beriman, dengan rahmat dari Kami, dan Kami selamatkan mereka dari azab serta kehinaan hari itu. Sesungguhnya Tuhanmu, Dia lah Yang Maha Kuat, lagi Maha Kuasa

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/11:66

Seperti dalam kisah Nuh dan Hud ‘alaihimassalam, orang-orang yang beriman diselamatkan: ***“kami selamatkan Soleh beserta umatnya yang beriman, dengan rahmat dari Kami”***, ***“dan Kami selamatkan mereka dari azab serta kehinaan hari itu”***. Penyelamatan disebut dalam tiga surah (11:66; 27:53; 41:18), dan setiap kali ia dikaitkan dengan iman dan taqwa.

SURAH AL-A‘RAF 7:79

فَتَوَلَّىٰ عَنۡهُمۡ وَقَالَ يَٰقَوۡمِ لَقَدۡ أَبۡلَغۡتُكُمۡ رِسَالَةَ رَبِّي وَنَصَحۡتُ لَكُمۡ
وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ ٱلنَّٰصِحِينَ ٧٩

Maka Nabi Soleh pun meninggalkan mereka sambil berkata: "Wahai kaumku! Aku telah menyampaikan kepada kamu perutusan Tuhanku, dan aku telah memberi nasihat kepada kamu, tetapi kamu tidak suka kepada orang-orang yang memberi nasihat

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/7:79

KATA-KATA PERPISAHAN

Surah Al-A‘raf merakamkan kata-kata Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ ketika meninggalkan kaumnya yang telah binasa:

“Aku telah menyampaikan kepada kamu perutusan Tuhanku, dan aku telah memberi nasihat kepada kamu”, ***“tetapi kamu tidak suka kepada orang-orang yang memberi nasihat”***. Kata-kata ini mengandungi kesedihan seorang rasul yang telah menunaikan amanah, dan satu diagnosis yang tepat tentang kaumnya: mereka tidak membenci kebenaran semata-mata, mereka membenci orang yang menasihati.

Penyakit ini wujud pada setiap zaman. Masyarakat yang tidak suka kepada penasihat akan mendengar hanya apa yang mereka mahu dengar, dan menjauhkan sesiapa yang menegur. Kisah Thamud menunjukkan ke mana jalan itu berakhir.

KETIKA RASULULLAH ﷺ MELALUI AL-HIJR

Kisah Thamud bukan hanya diceritakan oleh Rasulullah ﷺ, baginda sendiri melalui tempat tinggal mereka. Dalam Peperangan Tabuk (tahun 9 Hijrah), tentera Islam yang bergerak ke utara melalui al-Hijr. Dua Hadith sahih merakamkan sikap baginda di situ.

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 4419

حَدَّثَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْجُعْفِيُّ، حَدَّثَنَا عَبْدُ الرَّزَّاقِ، أَخْبَرَنَا مَعْمَرٌ، عَنِ الزُّهْرِيِّ، عَنْ سَالِمٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ ـ رضى الله عنهما ـ قَالَ لَمَّا مَرَّ النَّبِيُّ صلى الله عليه وسلم بِالْحِجْرِ قَالَ « لاَ تَدْخُلُوا مَسَاكِنَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ، أَنْ يُصِيبَكُمْ مَا أَصَابَهُمْ إِلاَّ أَنْ تَكُونُوا بَاكِينَ ». ثُمَّ قَنَّعَ رَأْسَهُ وَأَسْرَعَ السَّيْرَ حَتَّى أَجَازَ الْوَادِيَ.

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn ‘Umar رضى الله عنهما, beliau berkata: Ketika Nabi ﷺ melalui al-Hijr, baginda bersabda: **“Janganlah kamu memasuki tempat-tempat tinggal orang-orang yang menzalimi diri mereka sendiri, (kerana bimbang) kamu ditimpa apa yang telah menimpa mereka, melainkan dalam keadaan kamu menangis.”** Kemudian baginda menutup kepalanya dan mempercepatkan perjalanan sehingga melepasi lembah itu.

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada ‘Abdullah bin Muhammad al-Ju‘fi, daripada ‘Abd al-Razzaq bin Hammam, daripada Ma‘mar bin Rasyid, daripada Ibn Syihab al-Zuhri, daripada Salim bin ‘Abdullah, daripada ‘Abdullah bin ‘Umar رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab al-Maghazi, Bab Nuzul al-Nabi ﷺ al-Hijr, Hadith No. 4419. Turut diriwayatkan oleh Muslim (No. 2980).

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب المغازي، حديث نومبور ٤٤١٩

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:4419

HADITH — SAHIH AL-BUKHARI, NO. 3378

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مِسْكِينٍ أَبُو الْحَسَنِ، حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ حَسَّانَ بْنِ حَيَّانَ أَبُو زَكَرِيَّاءَ، حَدَّثَنَا سُلَيْمَانُ، عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ دِينَارٍ، عَنِ ابْنِ عُمَرَ ـ رضى الله عنهما أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم لَمَّا نَزَلَ الْحِجْرَ فِي غَزْوَةِ تَبُوكَ أَمَرَهُمْ أَنْ لاَ يَشْرَبُوا مِنْ بِئْرِهَا، وَلاَ يَسْتَقُوا مِنْهَا فَقَالُوا قَدْ عَجَنَّا مِنْهَا، وَاسْتَقَيْنَا. فَأَمَرَهُمْ أَنْ يَطْرَحُوا ذَلِكَ الْعَجِينَ وَيُهَرِيقُوا ذَلِكَ الْمَاءَ.

وَيُرْوَى عَنْ سَبْرَةَ بْنِ مَعْبَدٍ وَأَبِي الشَّمُوسِ أَنَّ النَّبِيَّ صلى الله عليه وسلم أَمَرَ بِإِلْقَاءِ الطَّعَامِ. وَقَالَ أَبُو ذَرٍّ عَنِ النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم « مَنِ اعْتَجَنَ بِمَائِهِ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Ibn 'Umar رضى الله عنهما, bahawa Rasulullah ﷺ, ketika singgah di al-Hijr dalam Peperangan Tabuk, **memerintahkan mereka supaya tidak minum daripada perigi-periginya dan tidak mengambil air daripadanya.** Mereka berkata: "Kami telah menguli tepung dengan airnya dan telah mengisi bekas-bekas air." Lalu baginda **memerintahkan mereka membuang adunan tepung itu dan menuangkan air tersebut.** Diriwayatkan juga daripada Sabrah bin Ma'bad dan Abu al-Syumus bahawa Nabi ﷺ memerintahkan supaya makanan itu dibuang. Abu Dharr meriwayatkan daripada Nabi ﷺ: **"Sesiapa yang menguli (tepung) dengan airnya…"**

SANAD Riwayat Imam al-Bukhari: daripada Muhammad bin Miskin, daripada Yahya bin Hassan, daripada Sulaiman bin Bilal, daripada 'Abdullah bin Dinar, daripada 'Abdullah bin 'Umar رضى الله عنهما.

RUJUKAN: Riwayat Imam al-Bukhari dalam Sahih al-Bukhari, Kitab Ahadith al-Anbiya', Bab firman Allah {Wa ila Thamuda akhahum Salihan}, Hadith No. 3378. Riwayat yang hampir sama terdapat dalam Sahih al-Bukhari 3379 dan Sahih Muslim 2981.

ريوايت إمام البخاري دالم صحيح البخاري، كتاب أحاديث الأنبياء، حديث نومبور ٣٣٧٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih al-Bukhari, kitab hadith paling sahih selepas Al-Qur'an menurut ijmak ulama hadith.

Sumber: https://sunnah.com/bukhari:3378

ULASAN — ADAB MELALUI TEMPAT AZAB

Pertama: Bukan tempat bersiar-siar. Rasulullah ﷺ melarang para sahabat memasuki tempat tinggal kaum yang diazab ***"melainkan dalam keadaan kamu menangis"***. Tempat itu bukan untuk dikagumi binaannya atau dijadikan tempat bergembira, tetapi untuk diambil iktibar dengan hati yang takut.

Kedua: Teladan baginda sendiri. Baginda ***"menutup kepalanya dan mempercepatkan perjalanan sehingga melepasi lembah itu"***. Insan yang paling mulia dan paling dijamin keselamatannya pun menunjukkan rasa takut ketika melalui tempat azab.

Ketiga: Air yang tidak digunakan. Para sahabat telah menguli tepung dengan air perigi di situ, lalu baginda memerintahkan adunan itu dibuang dan air dituangkan. Dalam riwayat lain (Sahih al-Bukhari 3379), baginda memerintahkan mereka mengambil air dari perigi yang dahulu diminum oleh unta itu. Hadith ini menunjukkan bahawa Rasulullah ﷺ mengenal pasti tempat itu sebagai tempat tinggal kaum Thamud.

SURAH IBRAHIM 14:45

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْ أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾

Padahal kamu telah mendiami tempat-tempat tinggal orang-orang yang berlaku zalim kepada diri mereka sendiri, serta telah ternyata kepada kamu dengan bukti-buKti yang jelas bagaimana Kami telah mengubah keadaan mereka (dengan menimpakan mereka berbagai bencana), dan Kami pula telah nyatakan kepada kamu berbagai contoh perbandingan (di dalam Al-Quran dan melalui sabda Rasul)

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/14:45

Ayat ini ditujukan kepada mereka yang tinggal atau melalui tempat-tempat umat yang dibinasakan: ***"Padahal kamu telah mendiami tempat-tempat tinggal orang-orang yang berlaku zalim kepada diri mereka sendiri"***. Hari ini, ramai pelancong melawat kawasan al-Ula dan Hegra di barat laut Arab Saudi. Adab yang diajar oleh Rasulullah ﷺ tetap relevan: datanglah dengan hati yang mengambil pengajaran, bukan sekadar dengan kamera.

YANG TIDAK DICERITAKAN AL-QUR'AN

Kisah unta Nabi Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ sering diceritakan dengan pelbagai perincian yang menakjubkan. Sebahagiannya terdapat dalam riwayat tafsir yang tidak sahih sanadnya kepada Rasulullah ﷺ, dan sebahagiannya daripada pencerita. Berpandukan Hadith Sahih al-Bukhari 4485 (Siri 1), kita tidak menjadikannya sebahagian daripada kisah yang diyakini.

CERITA MASYHUR DAN APA YANG DISEBUT OLEH WAHYU

CERITA YANG MASYHUR	APA YANG DISEBUT AL-QUR'AN DAN HADITH SAHIH
Unta itu keluar dari sebuah batu besar dalam keadaan bunting, mengikut permintaan kaum Thamud.	Al-Qur'an hanya menyebut "unta betina (dari) Allah sebagai keterangan" (7:73), tanpa menyebut cara kemunculannya.
Unta itu mempunyai anak yang lari ke gunung dan menangis selepas ibunya disembelih.	Tiada dalam Al-Qur'an atau Hadith sahih.
Susu unta itu cukup untuk diminum oleh seluruh kaum pada hari gilirannya.	Al-Qur'an hanya menyebut giliran air minum (26:155; 54:28).
Nama penyembelih unta ialah Qudar bin Salif, dan nama-nama sembilan perosak itu disebut satu persatu.	Al-Qur'an menyebut "orang yang paling jahat di antara mereka" (91:12) dan "sembilan orang" (27:48) tanpa nama. Hadith sahih juga tidak menyebut namanya (Sahih al-Bukhari 4942).
Wajah mereka bertukar kuning, merah dan hitam pada tiga hari terakhir.	Al-Qur'an hanya menyebut tempoh tiga hari (11:65). Perincian warna datang daripada riwayat tafsir yang tidak sahih sanadnya kepada Nabi ﷺ.
Kisah Abu Righal, seorang lelaki Thamud yang terselamat kerana berada di Tanah Haram, lalu dibinasakan apabila keluar.	Riwayat tentangnya dalam Sunan Abi Dawud dinilai lemah oleh sebahagian ulama hadith.
Kubur Nabi Salih berada di Makkah, Hadramaut atau Palestin.	Al-Qur'an dan Hadith sahih tidak menyebut tempat kubur Nabi Salih.

NOTA ARKEOLOGI

NOTA ARKEOLOGI: THAMUD DALAM CATATAN SEJARAH

Berbeza dengan kaum 'Ad, **nama Thamud tercatat dalam sumber-sumber sejarah di luar Al-Qur'an**. Catatan Raja **Sargon II** dari Assyria (memerintah 722–705 SM) menyebut kaum "Tamudi" dalam senarai kabilah Arab di padang pasir. Penulis-penulis klasik seperti Diodorus (abad pertama SM), Pliny dan Ptolemy (abad pertama dan kedua Masihi) juga menyebut kaum "Thamudeni" di barat laut Semenanjung Arab.

Penemuan yang paling kukuh ialah **inskripsi kuil al-Ruwafa** (kira-kira 165–169 M) di wilayah Hisma, barat laut Arab Saudi. Inskripsi dwibahasa Yunani dan Nabataean ini menyebut "kaum Thamud" (šrkt tmwdw) yang

membina kuil itu pada zaman Maharaja Rom Marcus Aurelius. Ia kini disimpan di Muzium Negara Arab Saudi, Riyadh.

Catatan penting: Al-Qur'an menyebut bahawa orang-orang yang mendustakan dibinasakan, manakala Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ dan orang beriman diselamatkan (11:66). Para sarjana berbeza pendapat sama ada "Thamud" dalam inskripsi-inskripsi ini ialah kaum yang sama, keturunan mereka, atau kabilah kemudian yang membawa nama yang sama. Catatan ini membuktikan bahawa **nama Thamud dan kaitannya dengan barat laut Arab** adalah fakta sejarah; ia tidak memperincikan kisah Nabi Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ.

RUJUKAN:

Macdonald, M.C.A. (2015). Arabs and Empires before the Sixth Century. Dalam G. Fisher (ed.), Arabs and Empires before Islam. Oxford University Press, hlm. 11–90. https://academic.oup.com/book/12636

Eph'al, I. (1982). The Ancient Arabs: Nomads on the Borders of the Fertile Crescent, 9th–5th Centuries B.C. Leiden: Brill.

NOTA ARKEOLOGI: HEGRA (MADA'IN SALIH) — MAKAM NABATAEAN, BUKAN RUMAH THAMUD

Tapak arkeologi **al-Hijr atau Hegra** (juga dikenali sebagai Mada'in Salih) berhampiran al-Ula, Arab Saudi, ialah **Tapak Warisan Dunia UNESCO pertama di Arab Saudi** (2008). Ia mengandungi **111 makam monumental** yang dipahat pada bukit batu pasir.

Namun menurut UNESCO, makam-makam berhias itu dibina oleh **kaum Nabataean** antara abad pertama Sebelum Masihi dan abad pertama Masihi — iaitu jauh selepas zaman Nabi Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ. Banyak gambar di internet yang mendakwa makam-makam ini sebagai "rumah kaum Thamud" adalah **tidak tepat**. Tapak itu juga mengandungi kira-kira 50 inskripsi zaman pra-Nabataean, termasuk tulisan "Thamudik" — istilah yang digunakan oleh sarjana untuk sejenis tulisan Arab Utara purba, dan tidak semestinya ditulis oleh kaum Thamud sendiri.

Yang kukuh ialah: lokasi al-Hijr dikenal pasti oleh Rasulullah ﷺ sendiri sebagai tempat tinggal kaum Thamud (Sahih al-Bukhari 3378, 4419). Rumah-rumah batu kaum Thamud yang disebut dalam Al-Qur'an (15:82) **tidak dapat dikenal pasti** secara khusus dalam kajian arkeologi yang diterbitkan.

RUJUKAN:

UNESCO World Heritage Centre, Hegra Archaeological Site (al-Hijr / Mada'in Salih): https://whc.unesco.org/en/list/1293

TANDA YANG DISEMBELIH

Kaum Thamud meminta tanda, dan Allah memberikannya. Ujiannya sangat mudah — biarkan unta itu, dan kongsilah air. Namun mereka memilih untuk menyembelih tanda itu. Kisah ini mengajar bahawa masalah manusia bukan kekurangan bukti, tetapi keengganan hati.

PERBANDINGAN RINGKAS

KAUM THAMUD	NABI SALIH DAN ORANG BERIMAN
Memahat gunung dan merasa aman (15:82)	Mengingatkan bahawa nikmat tidak kekal (26:146)
"Kami merasa nahas dan malang dengan sebabmu" (27:47)	"Perkara yang menyebabkan baik dan malang kamu adalah di sisi Allah" (27:47)
Meminta tanda, kemudian menyembelihnya (26:154; 91:14)	Menghormati unta betina dari Allah (7:73)
Mengikut pembesar yang sombong (7:75–76)	Golongan yang dipandang lemah tetapi beriman (7:75)
Bersumpah dengan nama Allah untuk membunuh nabi-Nya (27:49)	"Alangkah baiknya kalau kamu memohon ampun kepada Allah" (27:46)
"Tidak suka kepada orang-orang yang memberi nasihat" (7:79)	"Aku telah memberi nasihat kepada kamu" (7:79)
Mayat tersungkur di rumah batu sendiri (11:67)	Diselamatkan dengan rahmat Allah (11:66)

PENGAJARAN DARIPADA KISAH INI

Pertama: Allah sentiasa dekat. Pintu istighfar terbuka, dan Allah memperkenankan permohonan hamba-Nya (11:61; 27:46).

Kedua: Kebenaran mungkin mengorbankan kedudukan. Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ kehilangan harapan dan sanjungan kaumnya kerana tauhid (11:62).

Ketiga: Sial dan nasib bukan pada manusia. Baik dan buruk di sisi Allah; menyalahkan orang soleh ialah khurafat (27:47).

Keempat: Hormatilah tanda-tanda Allah. Ujian yang mudah pun boleh menjadi punca kebinasaan jika dipandang ringan (7:73; 17:59).

Kelima: Redha dengan kemungkaran ialah penyertaan. Seorang menyembelih, semua dihukum (91:14; Sahih al-Bukhari 2493).

Keenam: Segelintir perosak boleh membinasakan semua. Sembilan orang mengheret seluruh kaum (27:48–52).

Ketujuh: Jangan membenci penasihat. Kaum yang menolak nasihat akan menerima akibatnya (7:79).

Kelapan: Lalui tempat azab dengan hati yang takut. Teladan Rasulullah ﷺ di al-Hijr (Sahih al-Bukhari 4419).

KESIMPULAN

Unta betina dari Allah telah lama tiada. Namun tanda-tanda Allah masih ada di sekeliling kita — dan yang paling agung ialah Al-Qur'an, mukjizat yang tidak dapat disembelih oleh sesiapa (Sahih al-Bukhari 4981). Persoalannya sama seperti persoalan kaum Thamud: adakah kita menghormati tanda itu, berkongsi apa yang Allah tuntut, dan menahan tangan orang yang mahu menebuk lubang di kapal masyarakat?

Seruan Nabi Salih عَلَيْهِ السَّلَامُ masih bergema: ***"Alangkah baiknya kalau kamu memohon ampun kepada Allah supaya kamu diberi rahmat."*** Semoga Allah menjadikan kita daripada golongan yang beriman dan bertaqwa yang diselamatkan, dan memelihara kita daripada sikap kaum yang tidak suka kepada orang-orang yang memberi nasihat. Amin.

Insya-Allah, siri **Cerita-cerita Dari Al-Qur'an** akan diteruskan dengan kisah Nabi Ibrahim عَلَيْهِ السَّلَامُ, dengan kaedah yang sama: Al-Qur'an, Hadith yang sahih, dan penemuan arkeologi yang kukuh sahaja.

© 2026 M / 1448 H HakCipta Terpelihara Hj Che Alim Hj Che Haron — Percuma untuk Umat Islam

RUJUKAN

AL-QUR'AN DAN TAFSIR

Al-Qur'an al-Karim, teks Uthmani dan terjemahan Abdullah Muhammad Basmeih. https://quran.com

Ibn Kathir, Tafsir al-Qur'an al-'Azim. https://tafsir.app/ibn-katheer/7/73

Ibn Jarir al-Tabari, Jami' al-Bayan 'an Ta'wil Ay al-Qur'an. https://tafsir.app/tabari/91/12

Al-Qurtubi, al-Jami' li Ahkam al-Qur'an. https://tafsir.app/qurtubi/27/48

Ibn Kathir, Qisas al-Anbiya' (bab Nabi Salih), dirujuk untuk penilaian riwayat-riwayat Israiliyyat.

HADITH DAN SYARAH

Sahih al-Bukhari dan Sahih Muslim — teks Arab, sanad dan halaman perawi. https://sunnah.com

Ibn Hajar al-'Asqalani, Fath al-Bari Syarh Sahih al-Bukhari; al-Nawawi, al-Minhaj Syarh Sahih Muslim.

HADITH TAMBAHAN YANG DIRUJUK DALAM TEKS

Sahih al-Bukhari 3379 (mengambil air dari perigi unta). https://sunnah.com/bukhari:3379

Sahih Muslim 2980–2981 (al-Hijr). https://sunnah.com/muslim:2980a

Sahih al-Bukhari 4485 (tidak membenarkan dan tidak mendustakan Ahli Kitab). https://sunnah.com/bukhari:4485

ARKEOLOGI DAN SEJARAH

UNESCO World Heritage Centre. Hegra Archaeological Site (al-Hijr / Mada'in Salih). https://whc.unesco.org/en/list/1293

Macdonald, M.C.A. (2015). Arabs and Empires before the Sixth Century. Dalam G. Fisher (ed.), Arabs and Empires before Islam. Oxford University Press. https://academic.oup.com/book/12636

Eph'al, I. (1982). The Ancient Arabs: Nomads on the Borders of the Fertile Crescent, 9th–5th Centuries B.C. Leiden: Brill.

Hoyland, R.G. (2001). Arabia and the Arabs: From the Bronze Age to the Coming of Islam. London: Routledge.

SOKONGAN & SUMBANGAN

eBook ini diterbitkan **percuma sepenuhnya** untuk umat Islam dan **tidak sekali-kali untuk dijual**. Sumbangan amat dialu-alukan bagi membantu kos penyelidikan, hosting laman quranscience.my dan penerbitan eBook seterusnya — namun ia **tidak diwajibkan**. Semoga Allah menerima setiap sumbangan sebagai sedekah jariah.

SURAH AL-BAQARAH 2:261

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمۡوَٰلَهُمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنۢبَتَتۡ سَبۡعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ سُنۢبُلَةٖ مِّاْئَةُ حَبَّةٖۗ وَٱللَّهُ يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ٢٦١

Bandingan (derma) orang-orang yang membelanjakan hartanya pada jalan Allah, ialah sama seperti sebiji benih yang tumbuh menerbitkan tujuh tangkai; tiap-tiap tangkai itu pula mengandungi seratus biji. Dan (ingatlah), Allah akan melipatgandakan pahala bagi sesiapa yang dikehendakiNya, dan Allah Maha Luas (rahmat) kurniaNya, lagi Meliputi ilmu pengetahuanNya

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/2:261

SURAH SABA' 34:39

قُلۡ إِنَّ رَبِّي يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُ لَهُۥۚ وَمَآ أَنفَقۡتُم مِّن شَيۡءٖ فَهُوَ يُخۡلِفُهُۥۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ٣٩

Katakanlah (wahai Muhammad): "Sesungguhnya Tuhanku memewahkan rezeki bagi sesiapa yang dikehendakiNya di antara hamba-hambaNya, dan la juga yang menyempitkan baginya; dan apa sahaja yang kamu dermakan maka Allah akan menggantikannya; dan Dia lah jua sebaik-baik Pemberi rezeki

Terjemahan: Abdullah Muhammad Basmeih — quran.com/34:39

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 2588

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، وَابْنُ، حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - وَهُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، عَنْ رَسُولِ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « مَا نَقَصَتْ صَدَقَةٌ مِنْ مَالٍ وَمَا زَادَ اللَّهُ عَبْدًا بِعَفْوٍ إِلاَّ عِزًّا وَمَا تَوَاضَعَ أَحَدٌ لِلَّهِ إِلاَّ رَفَعَهُ اللَّهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, daripada Rasulullah ﷺ, baginda bersabda: "Sedekah tidak mengurangkan harta. Allah tidak menambah bagi seorang hamba yang memaafkan melainkan kemuliaan. Dan tidaklah seseorang merendah diri kerana Allah melainkan Allah mengangkat darjatnya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Birr wa al-Silah wa al-Adab, Bab Galakan Memaafkan dan Merendah Diri, Hadith No. 2588.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب البر والصلة، حديث نومبور ٢٥٨٨

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:2588

HADITH — SAHIH MUSLIM, NO. 1631

حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ أَيُّوبَ، وَقُتَيْبَةُ، - يَعْنِي ابْنَ سَعِيدٍ - وَابْنُ حُجْرٍ قَالُوا حَدَّثَنَا إِسْمَاعِيلُ، - هُوَ ابْنُ جَعْفَرٍ - عَنِ الْعَلاَءِ، عَنْ أَبِيهِ، عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صلى الله عليه وسلم قَالَ « إِذَا مَاتَ الإِنْسَانُ انْقَطَعَ عَنْهُ عَمَلُهُ إِلاَّ مِنْ ثَلاَثَةٍ إِلاَّ مِنْ صَدَقَةٍ جَارِيَةٍ أَوْ عِلْمٍ يُنْتَفَعُ بِهِ أَوْ وَلَدٍ صَالِحٍ يَدْعُو لَهُ ».

TERJEMAHAN:

Daripada Abu Hurairah رضى الله عنه, bahawa Rasulullah ﷺ bersabda: "Apabila seorang manusia meninggal dunia, terputuslah amalannya kecuali tiga perkara: sedekah jariah, ilmu yang dimanfaatkan, atau anak soleh yang mendoakannya."

SANAD: Riwayat Imam Muslim: daripada Yahya bin Ayyub, Qutaibah bin Sa'id dan 'Ali bin Hujr, daripada Isma'il bin Ja'far, daripada al-'Ala' bin 'Abd al-Rahman, daripada bapanya 'Abd al-Rahman bin Ya'qub, daripada Abu Hurairah رضى الله عنه .

RUJUKAN: Riwayat Imam Muslim dalam Sahih Muslim, Kitab al-Wasiyyah, Bab Pahala yang Sampai kepada Manusia Selepas Kematiannya, Hadith No. 1631.

ريوايت إمام مسلم دالم صحيح مسلم، كتاب الوصية، حديث نومبور ١٦٣١

DARJAT: SAHIH — terkandung dalam Sahih Muslim.

Sumber: https://sunnah.com/muslim:1631

JAZAKUMULLAHU KHAIRAN KATHIRA



Imbas QR di atas (DuitNow) untuk menyumbang.

DERMA

Penyumbang antarabangsa: klik butang DERMA atau layari paypal.me/quranscience